

گاهی اوقات، کارفرمایان به کارگران شان می‌گویند که آن‌ها پیمان‌کار مستقل هستند. درحالی که این‌طور نیست و آن‌ها کارمند (استخدامی) هستند. این کارفرمایان نابه‌کار کاملاً آگاهانه به کارگران خود چنین می‌گویند تا حقوق و مزایایی که همه ما مستحق آن هستیم را به ما ندهند و این کارشان غیرقانونی است.

من فکر می‌کنم شرایط ای‌بی‌ان را داشته باشم. چه باید بکنم؟
چنانچه فکر می‌کنید چیزی سرجایش نیست و درست کار نمی‌کند، ما می‌توانیم به شما کمک کنیم:

- با شماره تلفن ۹۶۵۹۳۵۱۶ (۰۳) با ما تماس بگیرید
- از روی وبسایت ما وقت ملاقات بگیرید:
migrantworkers.org.au/get_help

کارهایی که همین حالا می‌توانید انجام دهید:

- از رئیس‌تان بخواهید تا پیش از شروع کار به شما متن کتبی قرارداد را بدهد
- همه قراردادهای صورت‌حساب‌ها، نامه‌ها، پیام‌ها، ایمیل‌ها و هر آنچه مرتبط با کارتان است را نزد خود نگه دارید
- از ملاقات‌ها و تماس‌های تلفنی با رئیس خود یادداشت بردارید و زمان و تاریخ را بر روی آن‌ها درج کنید
- همه وظایف و کارهایی که به شما محول شده را در جایی ثبت کنید
- تاریخ، زمان و مکان شیفت‌های کاری‌تان را ثبت کنید

MIGRANT WORKERS CENTRE

54 Victoria St, Melbourne, VIC 3053

migrantworkers.org.au

mwc@migrantworkers.org.au

(03) 9659 3516

 /mwcvic

 @mwcvic

 @mwcvic



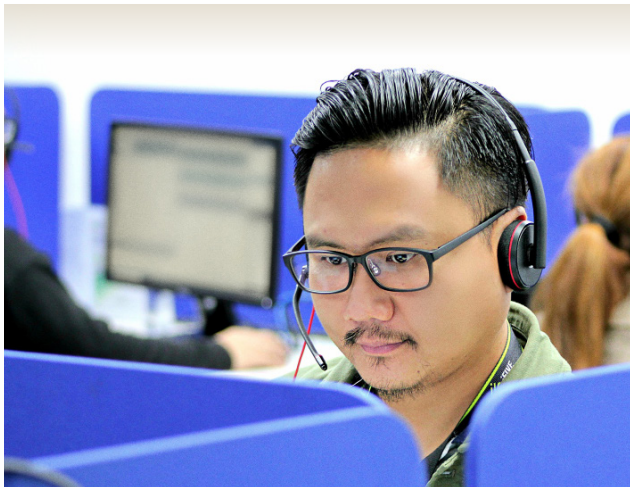
آیا من باید
ای‌بی‌ان داشته
باشم؟

آیا کارمند بودن بهتر است ؟

تفاوت‌ها را در شرایط و قوانین مربوط به محیط کار مقایسه کنید:

کارمندی	پیمان‌کار مستقل
✓ دارای حداقل دستمزد (دلار برای سال‌های ۸۴،۱۹ - ۲۰۲۱)	✗ فاقد حداقل دستمزد
✓ پرداخت اضافه‌کاری، و همین‌طور پرداخت نرخ ویژه مربوط به کار در روزهای آخر هفته و تعطیلات رسمی شامل حال وی می‌شود	✗ فاقد پرداخت اضافی برای اضافه کاری و همچنین کار در روزهای آخر هفته و تعطیلات رسمی
✓ دارای مرخصی استعلاجی (بیماری) و استحقاقی، این مرخصی‌ها غالباً با حقوق هستند	✗ فاقد مرخصی با حقوق
✓ مشمول پرداخت حق بیمه بازنشستگی از سوی کارفرما	✗ بعضاً فاقد حقوق بازنشستگی
✓ پرداخت حق بیمه پوشش کار از سوی کارفرما و امکان برخورداری از پرداخت خسارت و جبران مافات در صورتی که در حین کار صدمه و آسیب ببینید	✗ در برخی موارد، فاقد جبران تلفات حوادث کار (پوشش کار) مگر در صورتی که خودتان را بیمه کرده باشید
✓ چنانچه کارفرما شما را اخراج کند، شما امکان این را دارید که به این تصمیم از طریق Fair Work اعتراض کنید و آن را به چالش بکشید	✗ چنانچه مشتریان شما قراردادهای خود را لغو کنند، شما نمی‌توانید در Fair Work ادعای اخراج ناعادلانه کنید





ای بی ان چیست؟

ای بی ان (Australian Business Number) همان شماره کسب و کار استرالیایی است. همه کسب و کارها از جمله پیمان کارهای مستقل باید ای بی ان داشته باشند تا برای مردم، دیگر کسب و کارها و دولت قابل شناسایی باشند.

آیا من پیمان کار مستقل هستم یا کارمند استخدامی؟

بسیاری از افراد به واسطه ارائه برخی خدمات به دیگران، کسب و کاری برای خود به راه می اندازند. به طور مثال سارا هر هفته به بسیاری از مشتریان خود خدمات تخصصی باغ داری ارائه می کند و از هر کدام شان مبلغی به عنوان دستمزد دریافت می کند که برای خود سارا است. با این اوصاف سارا یک پیمان کار مستقل است و باید ای بی ان داشته باشد.

برخی هم در کسب و کارهایی کار می کنند که متعلق به دیگران هستند. این ها کارمند (استخدامی) محسوب می شوند و مالکان آن کسب و کاری که برایش کار می کنند، کارفرمایان شان است. کارمندان می بایست یک شماره مالیاتی یا همان Tax File Number (TFN) را به کارفرمای خود ارائه کنند. کارفرما نباید از کارمندان خود ای بی ان بخواهد.

اما عوامل و شرایطی وجود دارند که به شما برای روشن شدن تفاوت ها میان یک پیمان کار و یک کارمند کمک می کنند:



فهرستی که در اینجا آمده صرفا حکم یک راهنمای کلی را دارد. ممکن است وضعیت کاری شما به گونه ای باشد که ترکیبی از شرایط مربوط به هر دو حالت در کارتان باشد. اما برای تعیین این که شما پیمان کار مستقل هستید یا کارمند، نباید صرفا به مقایسه عددی شرایط ذیل این حالت ها بسنده کنید. لزوما این طور نیست که شما پیمان کار مستقل محسوب می شوید، چون موارد بیشتری از این لیست شامل حال تان می شود (و برعکس). شرایط آمده ذیل هر حالت را باید در مجموع و کلیت شان باهم مقایسه کنید. چنان چه مطمئن نیستید که به کدام دسته تعلق دارید، مرکز کارگران مهاجر (Migrant Workers Centre) می تواند به شما کمک کند.

به احتمال زیاد شما کارمند هستید و باید شماره مالیات خود را اخذ و ارائه کنید اگر:	شما به احتمال زیاد پیمان کار مستقل که باید دارای ABN باشد هستید اگر:
- شما برای فرد دیگری کار می کنید و کارفرمایان بر این موارد کنترل دارد: - این که شما چه کاری می کنید و آن کار را چطور انجام می دهید - این که شما چه ساعت هایی کار می کنید - این که کجا کار می کنید (که معمولا همان جایی که مسئول و یا سرپرست تان کار می کند)	برای خود کار می کنید - شما بر روی این که چه کاری انجام می دهید کنترل دارید (مثلا، شما می توانید که یک مشتری را به دلیل آن که بد موقع به شما مراجعه کرده و یا به این دلیل که مسافت زیادی با شما فاصله دارد، نپذیرید).
در مدت زمانی که باید برای کارفرمایان کار کنید، نمی توانید برای فرد دیگری کار کنید	زمان ارائه خدمات به مشتریان تان دست شماست
کار تبلیغات درباره خدماتی که ارائه می دهید بر عهده کارفرمایان است	تبلیغ کار و خدمات تان با خودتان است
ابزار و لوازم کارتان را کارفرمایان در اختیار شما گذاشته است	ابزار و لوازمی که برای کار استفاده می کنید متعلق به خود شماست
تصمیم در خصوص این که بخشی از کار به فرد دیگری داده شود بر عهده کارفرمایان است	شما می توانید تصمیم بگیرید که کار را به فرد دیگری بسپارید (و اجرت آن را هم پرداخت کنید)
کارفرمایان می تواند بنا به دلایل متنوعی، مانند سطح کار شما و یا رفتار تان، شما را موقتا و یا به صورت دائمی اخراج کند	در صورتی که شما آن چه بر سرش توافق کرده اید را انجام ندهید، مشتریان شما می توانند قراردادشان را با شما را فسخ کنند
لباس کارتان را کارفرما به شما می دهد	لباس کارتان را خودتان انتخاب می کنید، البته اگر اساسا لباس کار داشته باشید
بر روی کارت های ویزیت شما نام کارفرمایان نیز آمده است	شما کارت ویزیتان را خودتان تهیه می کنید
این کارفرماست که سهم مالیات را از درآمد شما کم می کند و بیمه بازنشستگی تان را پرداخت می کند	همه مسائل مربوط به مالیات و بیمه بازنشستگی تان را خودتان مدیریت می کنید
فارغ از این که چه کاری انجام می دهید، کارفرمایان به طور مرتب بابت زمانی که برای او کار می کنید به شما حقوق پرداخت می کند	برای اینکه پول تان را دریافت کنید، باید صورت حساب و فهرست کارهایی که برای مشتری انجام داده اید را برایش بفرستید
تايد مرخصی استعلاجی (بیماری) و یا استحقاقی (تعطیلات)، که عموما مرخصی با حقوق هستند، برعهده کارفرما شماست	این شما هستید که تصمیم می گیرید که به علت مریضی یا نیاز به مرخصی و تعطیلات، دست از کار بکشید؛ با علم به این که می دانید با این کار بخشی از درآمدها را ممکن است از دست بدهید
کارفرمایان هزینه های کسب و کار مانند دستمزد و بیمه شما را پرداخت می کند و پس از کسر هزینه های کار سود به او تعلق می گیرد	شما همه هزینه های مربوط به کسب و کارتان مانند هزینه بیمه را خودتان پرداخت می کنید و هر آن چیزی که بعد از کسر هزینه های کار باقی ماند، سودی است که برای خود نگه می دارید